

比喻（中文版）

用比喻学外语是龙飞虎原创的快速外语学习法之一。比喻是跨文化的捷径。我给你解说3种比喻的类型，帮你快速融入英语文化，地道用英语沟通。

学英语的时候一定要注意比喻。比喻在任何语言里占领非常重要的位置，并且经常被人忽视了。

在学外语的时候，可以用比喻解决两个问题。首先，比喻能解决复杂的语法分析也分析不清楚的问题，其次，从比喻出发可以帮助你记得更深更快。

在任何语言里，可以说比喻是重要的核心部分。比喻有三个不同类型：一类是常用比喻，大家都认识的，比如“杨柳细腰”。这种比喻大家都会认识为比喻，而且很多人都会用。英语里边有“one-way street”，“keep me posted”，等常用比喻。“One Way Street”是用单向道，用来比喻“没有的回头路——你要想清楚了，再做决定”。“Keep me posted”是说，“请持续的把消息传递给我”。

另外两种比喻是：新创的和冻结的比喻。

先说新创的。最近我的同事陈美含开始谈起一个“blanket agreement”... 毛毯协议。这是美含的一位欧洲的客户创造的比喻，他用毛毯比喻协议的框架，和覆盖框架的重要点。这个比喻创的很恰当，所以，我们内部都开始用类似的话开始沟通。实际上所有的比喻来自新创比喻，如果是好的，那么越来越多人会用，因此变成常用比喻。

如果常用比喻用的时间更久，可以导致我们忘记原来这个话原来就是比喻。这种通常就是冻结的比喻。举个例子：宽容。表面上你可能很难想像到它是比喻，但如果你回到它原本的意思“宽大的容器”——就会明白，它是用宽大的容器比喻人的心胸宽广。

中文有很多这种比喻。“走神儿”也是个好例子。神是什么？古人认为神就是一个人的灵魂，是一个很具体的东西，而且如果你的神儿走了，这个等于肉体在人不在。反过来，“留神”用来形容集中注意力。“走神儿”和“留神”都是冻结的比喻。

英语冻结的比喻非常多。比如：Breakfast 是很普遍的例子，我相信你知道breakfast是早餐的意思。现在让我来为你解释一下里面的内涵和它为什么是冻结的比喻。breakfast 由2个词组成，一个是Break，意思是：打断。另外一个Fast意思是：绝食。因此，Break Fast 就是停止绝食，来比喻停止整个晚上的绝食，现在开始吃东西。就是：早餐。

总结一下：比喻有三种形式，新创的，常用的和冻结的。你学英语的时候，最好提高自己对比喻的敏感度，这样可以大大提高你掌握英语的速度。